



Знаменный распев
№ 4. Ирмос канона Св. Димитрию
Znamenny Chant

XII в. / 12th c.

Irmos kanóna Sv. Āimĩtriyu

Heirmos of the Kanon for St. Demetrius

Oto mēgl' Īūtīya i nēvēzhestva ochísti nī,
yáko sí ořechestvuĭřubche, múdre Āemĩtrīye,
moĭřtvaĩmi ři dá zhe vospěvāĩi světeloye
tvoýe torzhestvó vo đeńsheńii đeńe.

Cleanse us from savage darkness and ignorance,
for you love your native land, O Demetrius most wise;
by your prayers grant us to praise in song
your radiant feast on this day.



O - to mē - gl' Īū - tī - ya i nē - vē zhe - stva o - chí - stī nī,
O - t' m' - gly l' - yu - ty - ya i ne - v' - ž' - stva o - chí - stī ny,



yá - ko sí o - ře - che - stvu - Īū - be - che, mú - dre Āe - mĩ - trī - ye,
ya - ko sy o - t' - ch' - stvu - lyu - b' - ch', mú - dre đ' - mi - trī - e,



mo - Īít - va - mĩ ři dá - zhe vo - spē - vá - tī svē - ře - lo - ye
mo - lit - va - mi ři da - ž' v' - sp' - va - ti sv' - t' - lo - e



tvo - ye tor - zhe - stvó vo đe - n' - she - nĩ - i đe - n' e.
tvo - e t' - r - zhe - stvo v' đ' - n' - š' - ni - i đ' - n' e.